

Maria Elena Tisi
Curriculum vitae et studiorum

***Istruzione e formazione**

- 2007 Shirayuri College (Shirayuri Joshi Daigaku), Tokyo – Dipartimento di Letteratura per l'infanzia
Diploma di Dottorato (Ph. D.) in Letteratura giapponese Tesi: Nichi I Bunka Koryu Kankei to
Miyazawa Kenji (Le relazioni culturali tra l'Italia e il Giappone e Miyazawa Kenji)
- 2003-07 Research Center for Children's Literature and Culture, Shirayuri College Shirayuri Joshi
Daigaku), Tokyo Socia Ricercatrice
- 2000-03 Shirayuri College (Shirayuri Joshi Daigaku), Tokyo – Dipartimento di Letteratura per l'infanzia Corso
di Dottorato in Letteratura giapponese per l'infanzia
1998.2000Shirayuri College (Shirayuri Joshi Daigaku), Tokyo – Dipartimento di Letteratura per l'infanzia
Diploma di Master in Letteratura giapponese per l'infanzia
Tesi: Miyazawa Kenji to Italia Bunka (Miyazawa Kenji e la cultura italiana)
- 1996-98 Shirayuri College (Shirayuri Joshi Daigaku), Tokyo – Dipartimento di Letteratura per l'infanzia
Studente ricercatore
- 1993-94 Keio University (Tokyo) Japanese Language Program
- 1991-92 Università degli Studi di Roma "La Sapienza", Corso di Perfezionamento in Elementi di Didattica
della Scrittura
- 1991 Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente (ISMEO, ora ISIAO) (Roma) Diploma in Lingua e
Cultura Giapponese
- 1989 Università degli Studi di Bologna Laurea in Storia indirizzo Orientale,
Lingua e Letteratura Giapponese (110/110 cum laude)

***Premi e borse di studio**

- 2007 Premio "Jeanne D'Arc" 2007 Shirayuri College, Tokyo
- 2003-04 Borsa di studio "Atsumi International Scholarship Foundation"
- 1996-2003 Borsa di studio del Governo giapponese (Monbusho)
- 1993-94 Borsa di studio della Keio University (Tokyo)

***Attività professionali didattiche e scientifiche**

Titoli didattici

- 2007-2019 Università per stranieri di Perugia, Facoltà di Lingua e cultura italiana
Docente a contratto, insegnamento:
Lingua e Civiltà del Giappone (Corso di Laurea Specialistica ItICI) 2007-2008, 2008-2009,
Lingua e Civiltà del Giappone (Corso di Laurea Specialistica ItaS) 2009-2010, 2010-2011,
Lingua e Civiltà del Giappone (Corso di laurea in Lingua e Cultura italiana LiCI)
2011-2012, 2012-2013, 2013-2014, 2014-2015, 2015-2016, 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019;
Lingua e Civiltà del Giappone (Corso di laurea magistrale Italiano per l'insegnamento a stranieri ItaS)
2015-2016, 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019;
- 2008-2019 Università degli studi di Bologna, Facoltà di Lettere e Filosofia
Docente a contratto, insegnamento:
Lingua e Letteratura Giapponese III (Corso Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa) 2008-2009, 2009-2010,
Lingua e Letteratura Giapponese I (Corso Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa) 2009-2010, 2010-2011,
Giapponese I (Corso Antropologia, Religioni, Civiltà orientali)
2011-2012, 2012-2013, 2013-2014, 2014-2015, 2015-2016, 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019;
Giapponese 2A (Corso Antropologia, Religioni, Civiltà orientali) 2014-2015, 2015-2016, 2016-2017,
2017-2018, 2018-2019;
Giapponese 2B (Corso Antropologia, Religioni, Civiltà orientali) 2014-2015, 2015-2016, 2016-2017,
2017-2018, 2018-2019;
Civiltà letteraria giapponese antica e moderna (Laurea Magistrale in Scienze storiche e orientistiche)
2018-2019;
Civiltà letteraria giapponese contemporanea (Laurea Magistrale in Scienze storiche e orientistiche) 2018- 2019;
2011-2015 Università degli studi di Catania, Facoltà di Lingue e letterature straniere, sede di Ragusa
Docente a contratto:

Letteratura giapponese I (Corso di Mediazione linguistica e interculturale) 2011-2012,
Letteratura giapponese (Corso di Laurea magistrale in Lingue e culture Europee ed extraeuropee)
2011-2012,
Letteratura giapponese II (Corso di Mediazione linguistica e interculturale) 2012-2013,
Cultura e Letteratura giapponese I (Corso di Mediazione linguistica e interculturale) 2012-2013, 2014-2015,
Cultura e Letteratura giapponese II (Corso di Mediazione linguistica e interculturale)
2013-2014,
Filologia giapponese (Corso di Mediazione linguistica e interculturale) 2013-2014,
Lingua giapponese II (Corso di Laurea magistrale in Lingue e culture Europee ed extraeuropee)
2013-2014, 2014-2015;

2011-2012 Università Ca' Foscari Venezia, Facoltà di Lingue e Letterature straniere
Docente a contratto, insegnamento:
Lingua Giapponese I 2011-2012,
Lingua Giapponese II 2011-2012;

2007-2010 Università del Salento (Lecce), Facoltà di Lingue e Letterature Straniere -
Docente a contratto, insegnamento: Traduzione settoriale Italiano- giapponese-italiano
(Corso di Laurea Specialistica in Traduzione Letteraria e Traduzione Tecnico Scientifica)
2007-2008, 2008-2009, 2009-2010.

1998- 2007 Istituto Italiano di Cultura Tokyo Docente di lingua italiana

2005-2006 Waseda University Extension College, Tokyo Docente di lingua italiana

2001-2007 Collaborazione con l'Istituto Italiano di cultura di Tokyo (Biblioteca e sezione eventi) per traduzioni
giapponese-italiano e promozione eventi.

14 settembre 2011 Collaborazione al Simposio internazionale di letteratura giapponese *Interazioni tra modalità
espressive, National Institute of Japanese Literature (NIJL)*, Università degli studi di Bologna.

18-26 dicembre 2007 Responsabile della mostra "Libri italiani per l'infanzia - nuove proposte" presso l'Istituto
Italiano di Cultura di Tokyo.

5-8 luglio 2007 Responsabile dello stand dell'IIC presso la Tokyo International Book Fair 2007.

Titoli professionali

Partecipazione a

• *The 4th Asia Future Conference: Peace, prosperity, and dynamic future*, Seoul, Korea, August 24- 28, 2018.

• *Literature, Translation, and Mediation by and for Children: Gender, Diversity, and Stereotype*, Bertinoro (FC),
25-26-27 ottobre 2017, Convegno internazionale organizzato da MeTRa (Centro di Studi Interdisciplinari sulla
Mediazione e la Traduzione a opera di e per ragazze/i), Dipartimento di Interpretazione e Traduzione del Campus
di Forlì (Università di Bologna).

• *The 3rd ASIA FUTURE CONFERENCE 2016 : Environment & Coexistence*, Kitakyushu, Japan, September 29 -
October 3, 2016.

• 'Hope for Japan', Expo Japan Unistrapg, Università per stranieri di Perugia, 18 maggio 2016.

• XXXIX Convegno di Studi sul Giappone dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Catania
24-26 settembre 2015.

• XXXVIII Convegno di Studi sul Giappone dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia),
Lecce 18-20 settembre 2014.

• *The 2nd ASIA FUTURE CONFERENCE 2014: Diversity and Harmony*, Bali, Indonesia, August 22 - August 24,
2014.

• *The 1st ASIA FUTURE CONFERENCE 2013*, Bangkok, Thailand, March 8th – March 10th, 2013.

• *Hyogenyoshiki no koryu, Interazioni tra modalità espressive*, Simposio internazionale di
letteratura giapponese a cura del *National Institute of Japanese Literature (NIJL)*, Università degli studi di
Bologna, 14 settembre 2011.

• *Kokusai Nihongaku kenkyu no frontier ni mukete: trend, kotoba, story no chikara*, Dai ikkai

- Nichidai Asia miraiForum, National Taiwan University, May, 27 2011.
- *Sorbetti di luna – Scritture per ragazzi dall'Asia Orientale*, Convegno di letteratura per ragazzi, Università Ca' Foscari Venezia, 30 marzo 2011.
 - 'Nihon JP', Convegno Internazionale, Cesena, 4 giugno 2010.
 - *La cultura giapponese attraverso le immagini*, Università del Salento (Lecce), 24 settembre 2008.
 - *Convegno La Via delle Fiabe: L'Asia -Un viaggio fra oralità e scrittura*, Pavia, 12-13 ottobre 2007.
 - XXVIII Convegno di Studi sul Giappone dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Milano 16-18 settembre 2004.
 - XXVII Convegno di Studi sul Giappone dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Arcavacata di Rende 18-20 settembre 2003.
 - 2003 Nendo Kenkyukai Hokokukai (Research Presentation Meeting 2003) Atsumi International Scholarship Foundation, Tokyo 6 marzo 2003.
 - XXVI Convegno di Studi sul Giappone dell'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Torino 28-29 settembre 2002.
 - XXXIX Convegno sulla letteratura per l'infanzia dell'Associazione giapponese per la letteratura infantile (Nihon Jidōbungaku gakkai) Nagoya, 14-16 ottobre 2000.

Attestati partecipazione

- Corso didattico (di alta formazione) a cura del prof. Antonio Faeti: *E poi Giannino partì per sempre, 25 riflessioni sulla condizione giovanile: fuga, impegno, alienazione*, Bologna, 23/10/2018- 14/05/2019.
- 2018 (23 ottobre -30 ottobre) 'Laboratorio italiano traduce l'infanzia' della Casa delle traduzioni di Looren (Svizzera), Villa Garbald, Castasegna, Bregaglia.
- Corso didattico (di alta formazione) a cura del prof. Antonio Faeti: *Il pigiama del moralista, 25 scrittrici nell'Isola non trovata*, Bologna, 24/10/2017- 08/05/2018.
- 2017(16-18 luglio) "Traduttori in movimento", V Edizione del seminario di traduzione (giapponese-italiano) Castello di Malaspina di Fosdinovo (MC).
- 2016 (25 ottobre -1 novembre) "Laboratorio italiano traduce l'infanzia" della Casa delle traduzioni di Looren (Svizzera), Villa Garbald, Castasegna, Bregaglia.
- 2016 (29 aprile - 28 maggio) 'Tradurre la letteratura per ragazzi', Fondazione Universitaria San Pellegrino, Misano Adriatico (RN).
- 2016 (gen - feb) Laboratorio di aggiornamento professionale "Tradurre letteratura"
- 2015 (nov - dic) Laboratorio di aggiornamento professionale "Tradurre per bambini e ragazzi"
- Corso didattico (di alta formazione) a cura del prof. Antonio Faeti: *Occhi nel buio*, Bologna, 18 ottobre 2016 - 9 maggio 2017.
- Corso didattico (di alta formazione) a cura del prof. Antonio Faeti: *Alice fra i pistilli...Spiando "dietro lo specchio" 150 anni dopo*, Bologna, 10 novembre 2015 - 24 maggio 2016.
- Corso annuale di specializzazione a cura del prof. Antonio Faeti: *Le educazioni sentimentali*, Bologna, 21 ottobre 2014 - 12 maggio 2015.
- Corso annuale di specializzazione a cura del prof. Antonio Faeti: *Otto giorni in una soffitta*, Bologna, 22 ottobre 2013 - 6 maggio 2014.
- Corso annuale di specializzazione a cura del prof. Antonio Faeti: *Il posto delle fragole*, Bologna, 16 ottobre 2012 - 7 maggio 2013.
- Corso annuale di specializzazione a cura del prof. Antonio Faeti: *Il Principe Ireneo : Che cosa ci dicono*

le fiabe, Bologna, 17 ottobre 2011 -14 maggio 2012.

- Corso annuale di specializzazione tenuto dal prof. Faeti: *Il profumo del nagatampo. Salgari e il suo immaginario nel centenario della morte*, 18 ottobre 2010 - 9 maggio 2011.
- Convegno *La tigre è arrivata! Emilio Salgari a 100 anni dalla sua scomparsa*, Padova, 7-8 aprile 2011.
- Convegno *La Scuola fa Storia. La Scuola Italiana nel secondo dopoguerra. L'educazione scolastica tra istruzioni e soggettività*, "Festa della Storia", Bologna, 22 ottobre 2010.
- Seminario *Le briciole di Pollicino - La semantica al servizio della ricerca nella narrativa per ragazzi*, Firenze, 18 settembre 2010.
- Convegno *L'Italia che (non) legge - Lettori piccoli e grandi nell'era digitale*, Roma, 9-10 Aprile 2010

*Pubblicazioni

- 'Il libro che può cambiarci la vita', in: Abe, Natsumaru, *I pesci non piangono*, Atmosphere libri, Roma, 2019, pp. 203-210.
- 'Japanese children's Literature beyond Stereotypes', in: *Literature, gender and education for children and young adults*, edited by Raffaella Baccolini, Roberta Pederzoli, Beatrice Spallaccia, Bologna : Bononia University press, 2019, pp.84-97.
- 'Il pioppo, l'autunno... la vita', in: Yumoto Kazumi, *Lettere d'autunno*, Traduzione e postfazione, Atmosphere, Roma, 2018, pp. 130-140.
- 'The value of Peace from children's books – The case of Inui Tomiko', *Proceedings of the 4th Asia Future Conference: Peace, prosperity, and dynamic future*, Seoul, Korea, August 24- 28, 2018. Edited and Issued by Sekiguchi Global Research Association (SGRA) , Atsumi International Foundation, Tokyo, 2018, pp.1670-1674.
- 'Uehashi Nahoko e il Fantasy giapponese', *Riflessioni sul Giappone antico e moderno III*, a cura di Paolo Villani, Naomi Hayashi, Luca Capponcelli, Aracne Editrice, Canterano (RM), 2018, pp. 405-426.
- 'Le fiabe di Ihatov ovvero i racconti dell'arcobaleno, del chiarore della luna, del vento...', in: Miyazawa, Kenji *Le stelle gemelle e altri racconti*, Atmosphere, Roma, 2018, pp. 183-194 (+note 199-201).
- 'Il posto segreto di Inui Tomiko', in Inui Tomiko, *I segreti della casa sotto l'albero*, Atmosphere, Roma, 2017, pp. 164-176.
- 'Strong in the environmental Degradation: reading the past for surviving the future(Kankyō akka nimo makezu: Mirai no sonzoku no tame ni kako o yomu)', *Proceedings of the 3rd Asia Future Conference: Environment & Coexistence*, Kitakyushu, Japan, September 29 - October 3, 2016, Edited and Issued by Sekiguchi Global Research Association (SGRA) , Atsumi International Foundation, Tokyo, pp. 1491-1499.
- "Si alza il vento e comincia l'incanto: punti d'incontro tra Miyazaki Hayao e Miyazawa Kenji", in: *Riflessioni sul Giappone 2*, Aracne, Roma, 2016, pp.147-163.
- 'Italia ni okeru Kenjibungaku no juyō to kongo no kanōsei ni tsuite'(La fortuna di Miyazawa Kenji in Italia e i possibili sviluppi per il futuro), *Kenjigaku*, daisanshū Iwate Daigaku Miyazawa Kenji sentaahen, Tōkaidai-gaku shuppanbu, 2016, pp.145-149.
- 'Creating Harmony through Diversity: Italian and Japanese children's books', *Proceedings of the second Asia Future Conference: Diversity and Harmony*, Bali, Indonesia, August 22 - August 24, 2014, Edited and Issued by Sekiguchi Global Research Association (SGRA) , Atsumi International Foundation, Tokyo, 2014, pp 1-6.
- "Zukkoke sanningumi le avventure del trio che ha appassionato più di una generazione", in: Giulio Soravia (a cura di) *Miscellanea Orientale*, Libreria Bonomo Editrice, Bologna, 2012, pp.167-184.
- "La letteratura moderna per l'infanzia in Giappone", in: Giulio Soravia (a cura di) *Miscellanea Orientale*, Libreria Bonomo Editrice, Bologna, 2012, pp. 151-165.
- "La letteratura per l'infanzia in Giappone: le fiabe di Ogawa Mimei", in: Giulio Soravia (a curadi) *Miscellanea*

Orientale, Libreria Bonomo Editrice, Bologna, 2012, pp. 137-150.

- “Itaria ni okeru Nihon no bunka” (La cultura giapponese in Italia), *Kokusai Nihongaku kenkyu no frontier ni mukete: trend, kotoba, story no chikara*, Dai ikkai Nichidai Asia mirai Forum, National Taiwan University, May, 27 2011, Ding Yan, Taipei, 2012, pp.190-194.
- “Il giapponese attraverso la letteratura per l’infanzia - Esperienze di insegnamento nelle Università italiane”, *Atti del Convegno Internazionale ‘Nihon JP’, Cesena, 4 giugno 2010*, CLUEB, Bologna, 2011, pp.193-201.
- “L’acqua nella letteratura giapponese per l’infanzia”, *L’acqua non è mai la stessa : Le acque nella tradizione culturale dell’ Asia*, Leo S. Olschki editore, Firenze, 2009, pp. 191-199.
- “I classici della letteratura infantile: le fiabe di Ogawa Mimei”, *Atti del XXVIII Convegno di Studi sul Giappone dell’Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Milano 16-18 settembre 2004*, Cartotecnica Veneziana Editrice, Venezia, 2005, pp.277-288.
- “Italia no gendai jidobungaku meguri: sanbun de kaku shijin no Roberto Piumini” (La letteratura infantile contemporanea in Italia : Roberto Piumini, un poeta che scrive in prosa), *Shirayuri Jido Bunka XIV*, Shirayuri Joshi Daigaku Jido Bunka gakka, June 2005, pp.37-44.
- “Le letture preferite dai bambini delle scuole elementari : *Zukkoke sanningumi*, una popolarità che continua”, *Atti del XXVII Convegno di Studi sul Giappone dell’Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Arcavacata di Rende 18-20 settembre 2003*, Cartotecnica Veneziana Editrice, Venezia, 2004, pp.395-409.
- “La letteratura infantile moderna in Giappone”, *Atti del XXVI Convegno di Studi sul Giappone dell’Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Torino 26-28 settembre 2002*, Cartotecnica Veneziana Editrice, Venezia, 2003, pp. 473-486.
- “Miyazawa Kenji to Italia Bunka : *Ginga tetsudo no yoru to Shinkyoku*” (Miyazawa Kenji e la cultura italiana : *Ginga tetsudo no yoru e la Divina Commedia*), *Studies of Research Center for Children’s Literature and Culture*, Shirayuri College, March 2003, pp.43-57.
- “Miyazawa Kenji to Miraiha” (Miyazawa Kenji e il Futurismo), *Studies of Research Center for Children’s Literature and Culture*, Shirayuri College, March 2002, pp.16-28.
- “Susanna Tamaro: Otona no tame no jidobungaku” (Susanna Tamaro: letteratura infantile per adulti), *Shirayuri Jido Bunka XI*, Shirayuri Joshi Daigaku Jido Bunka gakka, June 2001, pp.77-87.

Altre pubblicazioni

- “Hakase ronbun yoyaku : Nichi I Bunka Koryu Kankei to Miyazawa Kenji” (An Abstract of Doctor’s Thesis : The relationships between Italy and Japan and Miyazawa Kenji) *Shirayuri Jido Bunka XVII*, Shirayuri Joshi Daigaku Jido Bunka gakka, March 2008, pp.181-183.
- “Omoshiroi Nihon” (Giappone ‘omoshiroi’), in: Hirai Setsuko, Miwa Sachiko *Chukyu o manabo- Nihongo no bunkei to hyogen 56* , 3A Network, Tokyo, 2007, p.41.
- “Omoshiroi Nihon to watashi” (Io del Giappone “omoshiroi”), *Dakara watashi wa Nihon wo eranda*, Japan book, Tokyo, February 2005, pp.129-134.
- “‘Pinocchio’ to kodomo no kenri” (‘Pinocchio’ e i diritti del bambino), *Shirayuri Jido Bunka XIII*, Shirayuri Joshi Daigaku Jido Bunka gakka, 2004, pp.51-53.
- “Italia no kodomo no dokusho suishin” (Promozione alla lettura per i bambini in Italia), *Nihon Kokusai Jidosho Hyougikai (JBBY)*, No. 95, Nihon Kokusai Jidosho Hyougikai, June 2002.
- “Miyazawa Kenji to Italia Bunka” (Miyazawa Kenji e la cultura italiana), *Shirayuri Jido Bunka X*, Shirayuri Joshi Daigaku Jido Bunka gakka, March 2000.

*Traduzioni

- Abe, Natsumaru, *I pesci non piangono*, Atmosphere libri, Roma, 2019.
- Yumoto Kazumi, *Lettere d’autunno*, Atmosphere, Roma, 2018.
- Inui Tomiko, *I segreti della casa sotto l’albero*, Atmosphere, Roma, 2017.

*Relazioni

- ‘The value of Peace from children’s books – The case of Inui Tomiko’, *The 4th Asia Future Conference: Peace, prosperity, and dynamic future*, Seoul, Korea, August 24- 28, 2018.
- ‘Le meraviglie della letteratura giapponese per l’infanzia’ *TRANSLATORS CAFE*, Bologna Book Fair, 26 marzo 2018.
- ‘La letteratura giapponese per l’infanzia oltre gli stereotipi (Japanese Children’s Literature beyond Stereotypes)’, *Literature, Translation, and Mediation by and for Children: Gender, Diversity, and Stereotype*, Bertinoro (FC), 25-26-27 ottobre 2017, Convegno internazionale organizzato da MeTRa (Centro di Studi Interdisciplinari sulla Mediazione e la Traduzione a opera di e per ragazze/i), Dipartimento di Interpretazione e Traduzione del Campus di Forlì (Università di Bologna).
- ‘Strong in the environmental Degradation: reading the past for surviving the future(Kankyō akka nimo makezu: Mirai no sonzoku no tame ni kako o yomu)’, *The 3rd Asia Future Conference: Environment & Coexistence*, Kitakyushu, Japan, September 29 - October 3, 2016,
- ‘Hope for Japan’, (Introduzione e coordinamento) *Expo Japan*, Università per stranieri di Perugia, 18 maggio 2016.
- ‘L’acqua nelle fiabe giapponesi’, Museo di Palazzo Poggi (Bologna), 5 dicembre 2015.
- ‘Uehashi Nahoko e il *Fantasy* giapponese’, XXXIX Convegno di Studi sul Giappone dell’Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Catania, 24-26 settembre 2015.
- ‘Fiabe tradizionali e letteratura per l’infanzia in Giappone’, Ciclo Seminari Antropologia Religioni Civiltà Orientali, Università degli studi di Bologna, 11 maggio 2015.
- ‘Si alza il vento e comincia l’incanto: punti d’incontro tra Miyazaki Hayao e Miyazawa Kenji’, XXXVIII Convegno di Studi sul Giappone dell’Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Lecce 18-20 settembre 2014.
- ‘Creating harmony through diversity: Italian and Japanese children’s books’ The 2nd ASIA FUTURE CONFERENCE 2014, Bali, Indonesia, August 22 - August 24, 2014.
- ‘Non solo manga: la letteratura per l’infanzia in Giappone’ Istituto Giapponese di Cultura in Roma, 1 luglio 2014.
- ‘Lo studio Ghibli e la letteratura per l’infanzia giapponese’ Ciclo Seminari Antropologia Religioni Civiltà Orientali, Università degli studi di Bologna, 13 gennaio 2014.
- ‘“Honyaku kara miru higashi Ajia jidōbungaku no bunkatekihenyo : Italia no baai o reini” (Cambiamenti culturali della letteratura per l’infanzia in Asia orientale nelle traduzioni italiane), *The 1st ASIA FUTURE CONFERENCE 2013*, Bangkok, Thailand, March 8th – March 10th, 2013.
- ‘“Senchō” no Nihon e no bōken to nijūisseiki”(I viaggi del ‘Capitano’ in Giappone e uno sguardo al XXI secolo), *Emilio Salgari: L’infinita avventura*, Istituto Italiano di Cultura, Tokyo, 7 febbraio 2013.
- ‘La letteratura per l’infanzia in Giappone: Fiabe tradizionali e fiabe d’autore”, 10° Ottobre Giapponese *La magia della scoperta: infanzia, arte e tradizione in Giappone*, Ravenna, 20 ottobre 2012.
- ‘“Shinwa to minwa kara gendai jidobungaku e” (Dalla mitologia e dalle fiabe tradizionali alla letteratura per l’infanzia contemporanea), *Hyogenyoshiki no koryu, Interazioni tra modalità espressive*, Simposio internazionale di letteratura giapponese a cura del *National Institute of Japanese Literature (NIJL)*, Università degli studi di Bologna, 14 settembre 2011.
- ‘Itaria ni okeru Nihon no bunka” (La cultura giapponese in Italia), *Kokusai Nihongaku kenkyu no frontier nimukete: trend, kotoba, story no chikara*, Dai ikkai Nichidai Asia mirai Forum, National Taiwan University, May,27 2011.
- ‘La letteratura contemporanea per ragazzi in Giappone: il *fantasy*”, *Sorbetti di luna – Scritture per ragazzidall’Asia Orientale*, Convegno di letteratura per ragazzi, Università Ca’ Foscari Venezia, 30 marzo 2011.

- “La letteratura per l’infanzia e Miyazawa Kenji”, Centro Studi d’Arte Estremo-Orientale (CSAEO), Bologna, 24 novembre 2010.
- “Il giapponese nelle università italiane – esperienze di insegnamento”, ‘Nihon JP’, Convegno Internazionale, Cesena, 4 giugno 2010.
- “Fiabe giapponesi fra passato e presente”, ‘Impressioni dal Sol Levante’, Parma, 29 ottobre 2009.
- “Ogawa Mimei e il periodo aureo della letteratura per l’infanzia”, “Miyazawa Kenji, un futurista in Giappone”, “L’acqua nelle fiabe tradizionali e contemporanee”, Ciclo di conferenze: *La letteratura per l’infanzia in Giappone*, Università degli studi di Bologna, aprile-maggio 2009.
- “La letteratura per l’infanzia”, *La cultura giapponese attraverso le immagini*, Università del Salento (Lecce), 24 settembre 2008.
- “Presentazione del film *Inugami ke no ichizoku* (La famiglia Inugami, 1976) di Ichikawa Kon”, *Immagini e immaginazioni della cultura giapponese* Cineforum di film giapponesi ispirati a opere letterarie, Università del Salento (Lecce), 15 gennaio-20 maggio 2008.
- “La cultura orale nelle fiabe giapponesi di ieri e di oggi”, *La Via delle Fiabe: L’Asia -Un viaggio fra oralità e scrittura*, Pavia, 12-13 ottobre 2007.
- “I classici della letteratura infantile: le fiabe di Ogawa Mimei”, XXVIII Convegno di Studi sul Giappone dell’Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Milano 16-18 settembre 2004.
- “Le letture nelle scuole elementari: *Zukkoke sanningumi*, una popolarità che continua”, XXVII Convegno di Studi sul Giappone dell’Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Arcavacata di Rende 18-20 settembre 2003.
- “Nihon Jidobungaku ni okeru Italia Bunka : Miyazawa Kenji o jiku toshite”, 2003 Nendo Kenkyukai Hokokukai Atsumi International Scholarship Foundation, Tokyo 6 marzo 2003.
- “La letteratura infantile moderna in Giappone”, XXVI Convegno di Studi sul Giappone dell’Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (Aistugia), Torino 28-29 settembre 2002.
- “Miyazawa Kenji to Miraiha”, XXXIX Convegno sulla letteratura per l’infanzia dell’Associazione giapponese per la letteratura infantile (Nihon Jidobungaku gakkai) Nagoya, 14-16 ottobre 2000.

*Affiliazioni

Socia dell’AISTUGIA (Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi)
 Socia della Nihon Jido bungaku Gakkai (Japanese Society for Children’s Literature)
 Socia Ricercatrice del Research Center for Children’s Literature and Culture, Shirayuri College (Shirayuri Joshi Daigaku)
 Socia dell’ EAJS (European Association for Japanese Studies)
 Socia dell’ AIDLG (Associazione Italiana Didattica della Lingua Giapponese).

Bologna, 20 agosto 2019

F.to Maria Elena Tisi